



AdajaDigital ● <http://centros4.pntic.mec.es/~adaja/2000/digital.html>



1 0 d e M a y o d e l 2 0 0 0

Adaja

Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja

7





CARTA DE LA REDACCIÓN

Aquí estamos de nuevo, dispuestos a sacudirnos, lo más que podamos, el tedio de las clases y firmes también en la lucha contra el olvido con la ayuda de estas páginas en las que nos proponemos recoger todo (o casi todo) lo que nos va pasando.

En esta ocasión traemos novedades como las aportaciones humorísticas de los alumnos de Procesos de Comunicación; el reflejo de los cambios que se van efectuando en el Centro; las visitas siempre gratas de nuestros amigos de Francia o de las autoridades educativas; nuestro interés por la música; la presencia entre nosotros de personas de otras culturas tan distintas como la francesa, la inglesa o la árabe; el eco que dejan las iniciativas solidarias o temas tan candentes como la violencia o el empleo; nuestras visitas a la nieve, a Arco o a la Bolsa; y los preparativos para celebrar el "Día del Libro".

Todo esto y nuestras secciones habituales nos hacen sentir que pasaréis un rato agradable hojeando nuestro y vuestro periódico; y, de paso, agradecemos vuestra inestimable colaboración: sin ella no existiríamos. Hasta la próxima.

MARÍA LUZ AMORES
Directora



Instituto de Enseñanza Secundaria "Adaja"
Asunción Valcarce, 3
5200 Arévalo (Ávila)
☎ (920) 30 19 83
E-mail: ies.adaja@centros4.pntic.mec.es
Web: <http://centros4.pntic.mec.es/~adaja>



CONSEJO DE REDACCIÓN

PRESIDENTE: Pedro M. González (Director del IES Adaja)

VOCALES:

Francisco J. Rodríguez (Departamento de Materias)
Mercedes Sánchez (Departamento de Prácticas)
Cristina Magaz (Extraescolares)
Rosa María Burgueño (Representante del Alumnado)
Diana Álvarez (Representante del Alumnado)
Ana Belén González (Representante del Alumnado)

DIRECCIÓN: MARÍA LUZ AMORES

e-mail: lamh0000@olmo.pntic.mec.es

ADJUNTOS A DIRECCION

Pedro M. González (Coordinación General)
Manuel Velasco (Ciencias) e-mail: mvelas2@chopo.pntic.mec.es
Carmen Sánchez (Idioma moderno)
Victoria Martín (Departamento de Administrativo)

SUBDIRECCIÓN:

Alfonso Tindón (Producción y Periódico digital)
e-mail: atindon@chopo.pntic.mec.es

EQUIPO DE PRODUCCIÓN:

Alejandro G. Lemus. 4/AU (Periódico digital)
Carlos García. 4A/AD (Redacción)
Victor Manuel Fernández. 4A/ESO (Fotografía)
José M^a Álvarez. 4A/ESO (Producción)
Manuel Sánchez. 4B/ESO (Producción)
Cándido Rodríguez. 4A/ESO (Producción)
Hector Cimbrón (Humor)

SECCIONES:

Catalina Díez (Biblioteca)
M^a Jesús Jiménez (Arte)
Isabel Hernández (Cultura clásica)
Fernando Morán (Historia)
Ana I. Rodríguez (Costumbres y tradiciones)
Consuelo Romero (Economía)
Primo Sáez (Automoción)

REPRODUCCIÓN:

Carlos Canales (Reproducción fotocopiada)
Jesús Hernández (Reproducción fotocopiada)

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

Alumnos de FP y ESO del IES Adaja
Asociación de Padres de Alumnos del IES Adaja

<http://centros4.pntic.mec.es/~adaja/2000/digital.html>



18 de ABRIL

Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja

Día del Libro 2000

ACTIVIDADES EN EL TEATRO CASTILLA DE ARÉVALO

10 horas.

Recital de Victoria Gullón de romances y leyendas (Editorial Bruño). Para alumnos de 3º y 4º de ESO.

11:30 Horas

Entrega de premios de los concursos.
Lectura de fragmentos de «El Quijote»

12 Horas

Recital de Victoria Gullón para alumnos de FP.

ACTIVIDADES EN EL INSTITUTO

De 8:40 a 11:20.

Para los alumnos de FP.

Proyección de la película «Shakespeare in love», por el de

partamento de Inglés.

Proyección de la película «Les visiteurs 2», por el departamento de Francés.

De 12:15 a 14:20.

Para los alumnos de ESO.

Proyección de la película «Shakespeare in love»

Proyección de la película «Astérix le Gaulois»

Proyección de la película «Ulises» (lunes, 1ª parte)

Talleres Carteles asistidos por ordenador, por el departamento de Plástica y Visual

Laboratorio de Física y Química.



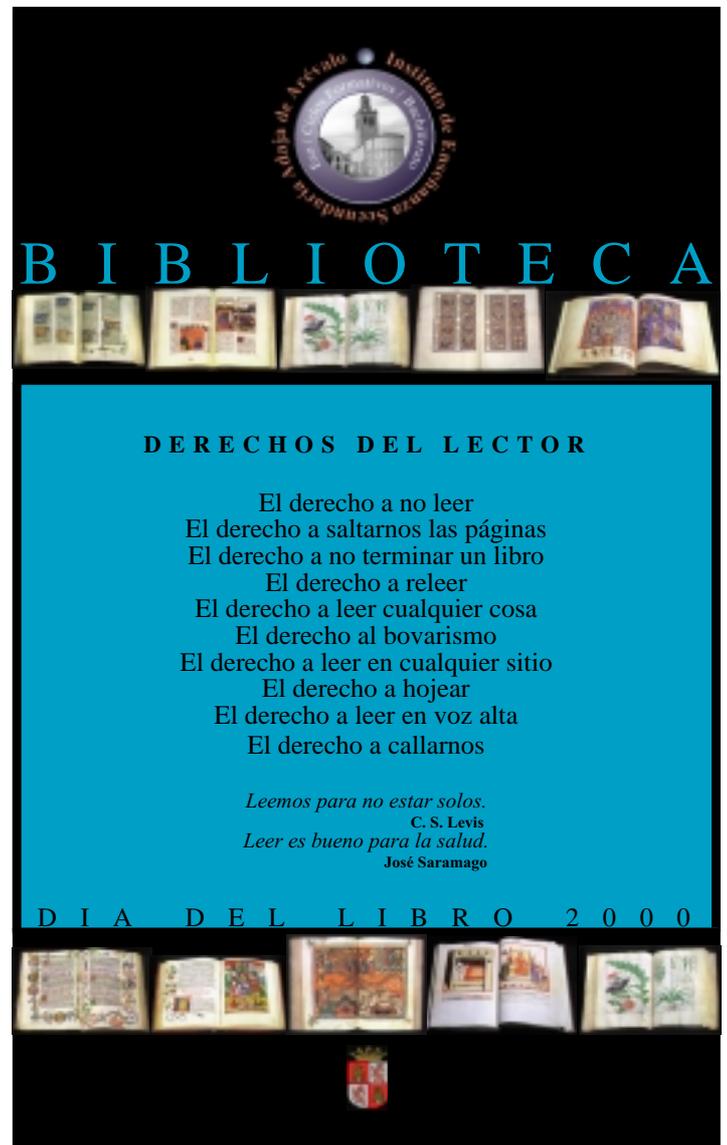
BIBLIOTECA

¿Qué es el libro?

El libro es lumbré del corazón;
espejo del cuerpo;
confusión de vicios;
corona de prudentes;
diadema de sabios;
honra de doctores;
vaso lleno de sabiduría;
compañero de viaje;
criado fiel;
huerto lleno de frutos;
revelador de arcanos;
aclaramiento de oscuridades;
preguntado, responde;
y mandado, anda deprisa;
llamado, acude presto
y obedece con facilidad.

Codex miscellaneus. Toledo: Biblioteca Pública del Estado, Ms. 381. (copia de Francisco Santiago Colmenas, siglo XVIII). Traducción del Profesor Díaz y Díaz

Día del Libro 2000



BIBLIOTECA

DERECHOS DEL LECTOR

El derecho a no leer
El derecho a saltarnos las páginas
El derecho a no terminar un libro
El derecho a releer
El derecho a leer cualquier cosa
El derecho al bovarismo
El derecho a leer en cualquier sitio
El derecho a hojear
El derecho a leer en voz alta
El derecho a callarnos

*Leemos para no estar solos.
C. S. Lewis
Leer es bueno para la salud.
José Saramago*

DÍA DEL LIBRO 2000

18 de ABRIL

Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja

Día del Libro 2000

RESEÑAS SOBRE LIBROS

En el pasado trimestre los alumnos de 4º de ESO leyeron el libro titulado «Cuentos españoles contemporáneos (1975 - 1992)» de la editorial Bruño. He aquí algunas de sus opiniones:

En conjunto son unos cuentos más interesantes que los que anteriormente había leído. Me han brindado nuevos puntos de vista respecto a algunos temas.

Si tuviera que elegir una sola historia, no sabría cuál porque la mayoría son realmente entretenidas.

Las que más me han gustado fueron «La muerte mientras tanto», «El miope y el enano», «El espectro galante», «Una historia de amor», «Carta de amor y batalla» y «Gualta».

Todos tienen en común, al menos, que pertenecen a algunos de mis géneros preferidos: la ciencia-ficción, la intriga, el humor y el romanticismo.

Con este libro no me ha parecido que estuviera haciendo deberes para clase mientras lo leía; simplemente, pasaba el tiempo practicando una de mis aficiones más ocultas: la lectura.

Rosario Zancajo. 4B/ESO

El libro me ha parecido muy interesante. El cuento «El miope y el enano» muestra una gran verdad: la gente acomplejada por un defecto como el de la escasa estatura lo pasa mal cuando los demás se ríen de ellos.

Verónica García. 4B/ESO

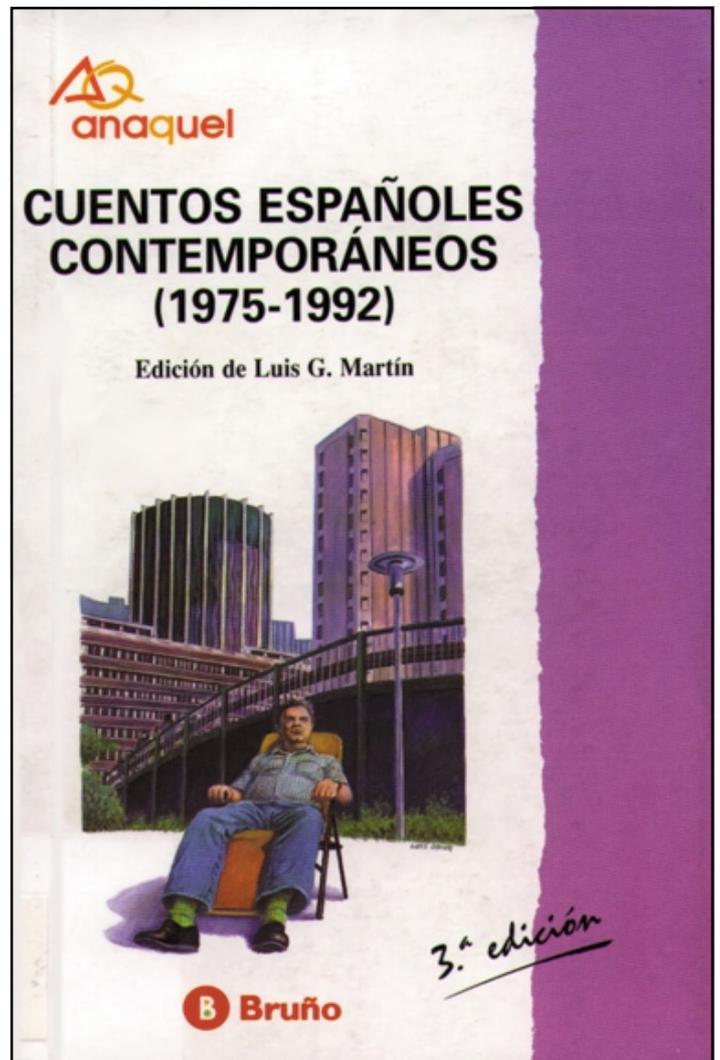
En la historia de «El miope y el enano» lo que más me divirtió fueron las peleas constantes que tenían entre ellos y los insultos que se decían.

En «El espectro galante» lo que más me entretuvo fueron los momentos en que el fantasma Estantiguo hacía sentir placer a la señorita Diana y a las demás señoras.

Todos los cuentos nos han divertido.

Alicia Rodríguez. 4B/ESO

Aunque haya algunos cuentos que no me han gustado, en general eran buenos porque ninguno era igual ni parecido al anterior; los había de intriga, de amor, de risa... Y todos tenían algo de suspense que te empujaba a seguir leyendo hasta el final.



Son cuentos para gente joven y con ganas de leer. Y me parece que son mucho mejor que los libros del año pasado.

Mónica Gutiérrez. 4B/ESO

El cuento «Una historia de amor» es muy bueno porque en él se refleja lo que un hombre puede llegar a hacer por una mujer.

«La orilla del Danubio» es bueno porque habla de la vida que hay fuera de nuestro entorno.

«Las palabras del mundo» es un poco aburrido, pero si lo lees varias veces te termina gustando porque cada vez lo entiendes mejor.

Víctor Fernández. 4A/ESO



18 de ABRIL

Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja

Día del Libro 2000

El cuento que más me ha gustado ha sido «El espectro galante»; me pareció divertido porque eso de que entre un fantasma en tu casa, así como así, no es muy normal que digamos.

Me llamó la atención que a Diana no le diese miedo. Lo que más gracia me hizo fue el sacerdote (y su Biblia, claro).

De los textos del final el que más me ha gustado ha sido «La fe» de Quim Monzó; me parece que la mujer, por un lado, lleva razón al desconfiar, pero, por otro, es muy pesada: si son una pareja y se han elegido mutuamente será porque se quieren (¡se supone!)!

Verónica Martín. 4A/ESO

Me han gustado varios cuentos, pero el que más ha sido «La muerte mientras tanto»: tiene mucha intriga y cuando lo estaba leyendo se me hizo corto porque era muy interesante y quería saber qué pasaba en la siguiente página.

Lo único malo de este cuento fue que el final era un poco complicado de resumir y tenías que imaginarte un poco lo que le había pasado a la chica.

Ana Belén Castro. 4A/ESO

Un cuento que me ha gustado mucho ha sido el de «Servicios públicos» puesto que tenía pequeñas claves de humor irónico y un poco absurdo, con un final que no se esperaba nadie.

Mónica Gutiérrez. 4A/ESO

El cuento «Trastornos de carácter» me parece divertido: ¡ojalá todos pudiéramos viajar por los armarios de los demás y enterarnos de sus intimidades!

Algunos cuentos son difíciles de comprender, pero tal vez es porque necesitamos leer más.

Beatriz Rodríguez. 4B/ESO

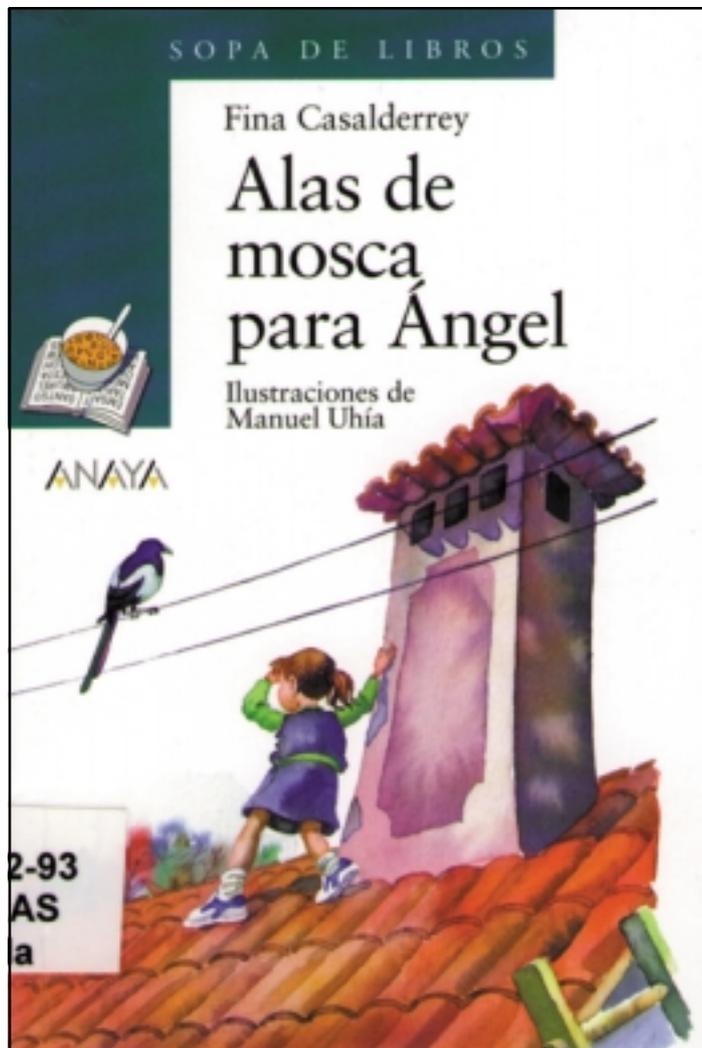
En «Gualta» el parecido entre los dos protagonistas me hace pensar que quizás todos tenemos un doble en algún sitio y a mí no me gustaría encontrarme con el mío.

Lorena García. 4B/ESO

El cuento que más me ha gustado ha sido «La muerte mientras tanto» porque al principio todo iba muy bien, pero todo se fue complicando sin que el supuesto loco supiera nada.

La chica se imaginaba las cosas porque leía el libro que estaba escribiendo él en el ordenador y cada vez le daba más miedo.

Cándido Rodríguez. 4A/ESO



Alas de mosca para Ángel

Fina Casallerrey

Me han gustado más los capítulos 30, 31 y 32, porque son de aventuras muy interesantes.

El personaje más atrayente es Estrella, porque habla del secuestro de su padre y ella va a intentar encontrarlo. Es muy interesante y muy bonito, es entretenido y a mí me ha gustado mucho.

Tiene situaciones de suspense, de esas que crean tensión por lo que va a pasar. El libro está redactado de forma curiosa y es fácil de leer.

José Francisco Ruiz González. 3C/ESO



LIVING ABROAD

by Daniel Keough

I have now spent over 6 months in Spain and will return to England in July, having spent a month in France after finishing here at the end of May. Before I came to Arévalo last year I spent three months in the USA where I worked in a summer camp and then did some travelling with one of my flatmates from university. All in all I will have spent only one month out of twelve in England between the end of June 1999 and the beginning of July 2000, and the experience of living abroad has so far taught me a great deal.

My three months in America were the perfect start to a year of travel. I was able to become accustomed to being away from Britain without having to worry about living in a country with a foreign language (although sometimes the difference between British and American English can be confusing). I had a relatively easy time on camp -my job (washing dishes) was simple, my free time was extensive and I was able to join in with a number of activities and sports. After my contract expired I met my friend in New York and we travelled up to Montreal in Canada and gradually down to Miami. The US is very different to the UK -it's around 40 times the size but only 9 times as populated. It's also a comparatively new country. Americans are generally extremely friendly and outgoing (although there are exceptions -New Yorkers are famously surly), and are especially well disposed towards the British. I enjoyed the USA immensely, but really in terms of learning to live in another country the benefit was limited; Everything was done for me at camp, and the travelling afterwards was simply a holiday (although it was good to become acquainted with hostels and other such accommodations in preparation for my time here). I suppose however that being a long way from home and being responsible for my own actions for twelve weeks gave me a certain taste of independence.

I arrived in Spain on Thursday 23rd September 1999 and spent a few days in Getafe with a Spanish family before attending a two-day course in Madrid for language assistants. Then, on October 1st I made the journey to Arévalo. I was extremely grateful to have a home ready and waiting for me, which had been organised on my behalf before I arrived. Many of my friends had to find somewhere to live upon arrival at their destinations, so being able to settle in straightaway was a relief. And so the eight months in Spain had begun.

When you know that you are going to live abroad for a while you are aware that certain things will be different, especially when the language spoken in said country is different to your mother tongue. This is especially true in a place like Arévalo where there are hardly any other foreigners about (you can't walk ten yards without hearing an English or American voice in Madrid). So I knew that I would be speaking Spanish, watching television in Spanish, listening to the radio in Spanish and reading newspapers

in Spanish. But it is impossible to appreciate the extent to which you rely on language in daily life until the language is not your own, and everything becomes an effort. In supermarkets you aren't always sure of what you're buying, and when you cook you don't always understand the instructions on the packet. This is where the weaknesses in language study at university become apparent - when I arrived here I had the vocabulary to write an essay on Spanish foreign and religious policy under the Catholic Kings, but I didn't

understand what a 'sartén' was. I had almost no knowledge of Spanish slang words or swearwords (you need to at least understand them even if you don't intend to use them), and most set phrases confused me. The fantastic thing about living abroad is this; **you learn how the language is used.** You can study a foreign language in your own country, learn to conjugate all of its verb tenses and form a comprehensive dictionary vocabulary, but by living in that country you discover how its inhabitants actually speak; which words and phrases they choose to describe different things; the difference between spoken language, newspaper language and the language of literature. I cannot recommend this highly enough. For those of us that live in English speaking countries the opportunity to spend time abroad is especially profitable because we are otherwise exposed so little to other languages. The current influence of the USA with regard to popular culture (and above all music) has meant that those living in countries which speak other languages are more likely to translate into English in order to gain international success, which English speakers do not feel they need to do. And so we are left with a situation in which English speaking countries refuse to accept any imports that have not been translated for them, while 'foreign'

speaking countries are forced to tolerate the English language because the effort has not been made to translate. This is why Ricky Martin, Enrique Iglesias and Dover sing in English (with American accents), yet Britney Spears and Christina Aguilera can get away with making appearances on Spanish telly and not speaking a word of Spanish. The Internet is useful for exposure to 'real' Spanish, but to hear it spoken the only course of action to take is to go to a Spanish-speaking country.

In terms of culture and customs, living abroad is eye opening in a way that cannot be envisioned. By living abroad you are subjected to customs and rituals which are not your own, and you simply have to adhere to them or at least abide with them. I am now used to a small breakfast, lunch at 2pm and dinner at around 10, and the routine of fresh bread with everything. I am used to not being able to buy anything between 2 and 5pm, and I can live with the fact that banks and post offices close at ridiculous hours. On the other hand, when I return to Britain I will be far more aware of how expensive the beer is there and the fact that pubs close at 11.30 at night. These are only a few examples of how one becomes accustomed to life on a foreign country. You become far more aware



Fotografía de Manuel Velasco

of the strengths and weaknesses of your own native customs by being able to compare them and maybe this helps build a more open-minded and objective attitude.

It also takes a while to get used to a foreign country's inhabitants when you live abroad. I have found both the Americans and the Spanish to be more outgoing than the British, however we Brits are rather more popular on the other side of the Atlantic. The Spanish are more openly candid than I was accustomed to, generally more animated and tactile than at home, and much more temperamental. In England when somebody shouts this has serious connotations, but here it's all forgotten within seconds. This is a shock to the system upon arrival, as one tends to take things more personally than one should. Of course, once you are settled in, this becomes the norm. It is extremely entertaining for an English person so sit down to dinner with a group of Spaniards and watch the volume rise and fall, the punching of tabletops and the constant gesticulation. Meals at home will be intensely boring ever after in comparison.

To conclude, I would suggest to anyone that travel, work and study abroad is an unforgettable experience which can only be explained and recounted to a certain degree. Obviously foreign languages provide extra challenges, but the British and the Spanish are lucky in that many countries in the world speak our languages. If anyone is considering travel abroad, my only advice would be to be brave and go for

Vivir en el extranjero

Daniel Keough

Traducción al Castellano de A. Tindón

Llevo viviendo algo más de seis meses en España y volveré a Inglaterra en Julio, después de pasar un mes en Francia, cuando haya acabado mi contrato. Antes de llegar a Arévalo el año pasado estuve tres meses en los Estados Unidos, trabajando en un campamento de verano y después me dediqué a viajar con un compañero de piso, amigo de la universidad. En lo que va desde finales de Junio de 1999 a primeros de Julio del 2000 habré vivido sólo un mes en Inglaterra, la experiencia ha sido enriquecedora.

Estos tres meses en América fueron el punto de partida perfecto de mi año de viajes. Allí pude acostumbrarme a unas nuevas circunstancias sin la preocupación añadida de vivir en un país de lengua extranjera (aunque a veces las diferencias entre el inglés americano y el británico pueden resultar desconcertantes). En el campamento mi vida fue relativamente relajada, mi trabajo (fregando platos) era sencillo y tenía mucho tiempo libre, por lo que me animé a participar en diversas actividades y deportes. Cuando se me acabó el contrato me reuní con mi amigo en Nueva York y nos dirigimos a Montreal, en el Canadá, y desde allí viajamos hasta Miami, sin prisa pero sin pausa. Estados Unidos es un país muy diferente al Reino Unido, es aproximadamente cuarenta veces más grande pero sólo está nueve veces más poblado. También es un país comparativamente joven. Los americanos son en general muy amistosos y extrovertidos, (hay excepciones, los de Nueva York tienen fama de bordes) además son especialmente receptivos con los ingleses. En Estados Unidos me lo pasé muy bien, pero la experiencia no me ayudó mucho en lo que se refiere a aprender a sobrevivir en un país extranjero ya que en el campamento lo tenía todo hecho, y el viaje posterior no fue sino unas vacaciones (pese a todo, acostumbrarme a dormir en albergues y otros lugares parecidos no estuvo de más, como entrenamiento). En cualquier caso, el hecho de estar lejos de casa durante doce meses me permitió experimentar cierta independencia.

Llegué a España el 23 de Septiembre de 1999, un Jueves, y pasé unos días con una familia española en el barrio de Getafe, antes de asistir, en Madrid, a un cursillo de dos días para *lectores de idioma*. Más tarde, el 1 de Octubre viajé a Arévalo. Me sentí muy agradecido por tener una casa esperándome. Muchos de mis amigos tuvieron que espabilarse y encontrar alojamiento nada más llegar a sus destinos, así que poder instalarme inmediatamente fue un gran alivio. Mi aventura española había empezado, tenía ocho meses por delante.

Si sabes que vas a vivir una temporada en el extranjero eres consciente de que habrá cosas que serán distintas, sobre todo cuando la lengua del país es *diferente* de tu lengua materna. Esto es especialmente así en un lugar como Arévalo donde no hay apenas extranjeros (en Madrid no puedes dar dos pasos sin oír a un inglés o a un americano). Así que sabía que iba a tener que hablar en español, ver la televisión, escuchar la radio y leer los periódicos en español. Pero es del todo imposible apreciar hasta qué punto dependemos de la enseñanza de las lenguas extranjeras en la universidad se hacen patentes. Cuando llegué podía escribir una redacción sobre la política exterior y religiosa de la España de los reyes Católicos, pero no sabía lo que era una *sartén*. No conocía casi ninguna palabra del argot, ni tampoco insultos (tienes que ser capaz de comprenderlas aunque no tengas intención de usarlas), y la mayoría de las frases hechas y modismos me resultaban incomprensibles. Lo maravilloso de vivir en el extranjero es que aprendes el uso de la lengua. Puedes estudiar una lengua en tu propio país, aprender a conjugar todos sus verbos y crear un amplio vocabulario propio, pero sólo si vives en el país descubres cómo hablan sus habitantes, qué palabras y qué expresiones escogen para describir las cosas; las diferencias entre la lengua hablada, la de la prensa y la de la literatura. Diga lo que diga al respecto, nunca será suficiente. Para aquellos que viven en países de habla inglesa tener la oportunidad de vivir en un país extranjero es más importante si cabe puesto que de lo contrario nuestro contacto con otras lenguas es mínimo. La influencia de los Estados Unidos en la actualidad en todo lo referente a la cultura de masas (en especial la música) ha supuesto que los habitantes de países en los que se hablan otras lenguas se vean obligados a traducir al inglés, si aspiran a ser reconocidos internacionalmente. Los ingleses no tienen este problema. Así pues, los países de habla inglesa rechazan todo aquello que no haya sido traducido, mientras que en el resto se ven obligados a aceptar el inglés ya que no se hace ningún esfuerzo por traducir. De este modo, Ricky Martín, Enrique Iglesias y Dover cantan en inglés (con acento americano), pero Britney Spears y Christina Aguilera se pueden permitir aparecer en la televisión española sin hablar una palabra de español. La Red (Internet) resulta muy útil para practicar el español *auténtico*, para oírlo tienes que ir a un país en el que se hable.

En lo que se refiere a la cultura y las costumbres, vivir en el extranjero te permite apreciar las diferencias a otro nivel. En el extranjero te ves inmerso en situaciones y presencias ritos sociales muy diferentes a los de tu país de origen y o bien te sumas a ellos o bien los toleras. Me he acostumbrado a desayunar ligero, comer a las 2 de la tarde y cenar a las 10 y por supuesto a comer pan con todas las comidas. También he tenido que hacerme a la idea de que no se puede comprar nada entre las 2 y las 5 de la tarde y de que los bancos y las oficinas de correos cierran a horas increíbles. Por otro lado a la hora de volver a Gran Bretaña la cerveza me parecerá terriblemente cara y el hecho de que los pubs cierren a las 11:30 de la noche será difícil de asimilar. Esto son sólo algunos ejemplos de hasta qué punto se acostumbra uno a la vida en otro país. Al tener donde comparar eres más consciente de los puntos positivos y los negativos de tu propia cultura y esto crea un carácter abierto y objetivo.

Hasta que uno se acostumbra a los habitantes de otro país ha de pasar un tiempo. Tanto los americanos como los españoles me han parecido más extrovertidos que los ingleses, aunque todo hay que decirlo, los ingleses somos más populares al otro lado del Atlántico. Los españoles son más francos y cándidos de a lo que yo estaba acostumbrado, y en general más activos y sobones que los ingleses y mucho más temperamentales. En Inglaterra cuando alguien grita la cosa va en serio y ha llegado a un extremo grave, pero en España al poco rato todo queda olvidado. Esto resulta bastante alarmante al principio ya que uno tiende a tomarse las cosas más en serio de lo que debiera. Claro está, que cuando ya estás aclimatado todo esto parece de lo más normal. Para un inglés es toda una experiencia sentarse a la mesa con un grupo de españoles y ver como el tono de voz sube y baja y el incesante aporrear de las mesas y los aspavientos que hace la gente. Las comidas me van a parecer terriblemente aburridas cuando vuelva a casa.

Para terminar, me gustaría decir que viajar al extranjero, estudiar y trabajar, constituye una experiencia inolvidable que sólo puedo tratar de transmitir hasta cierto punto. Obviamente las lenguas extranjeras suponen un reto, pero en el caso del inglés y el español tenemos la suerte de que son lenguas que se hablan en muchos países. Si alguien ha pensado en viajar al extranjero el único consejo que puedo darle es que sea valientes y a por ello.

C'EST LA VIE / HELLO HELLO

Ace of Base

ACE OF BASE PIX PAGE

<http://jkeeton.home.mindspring.com/aca.html>



Es la vida

Soy tan joven como me siento
siempre tendré 21
siempre tendré 21

C'est la vie, c'est la vie, c'est la vie
siempre me sentiré joven, tengo 21
ahora escúchame

Necesito a alguien que esté siempre a mi lado
porque estoy sedienta de amor
cariño, con o sin amor
conseguiré un hombre que haga realidad mis sueños
desde la cima del mundo, no quiero estar sola
No, no quiero

C'est la vie, c'est la vie, conduciendo de noche
el amor es fantástico cuando tienes 21
c'est la vie, c'est la vie, estoy sola esta noche
el amor te alcanzará, siempre tendrás 21

El amor es mentiroso, pero lo probaré
inténtalo una vez más
sé que estás con otra, sí, la he visto
me pregunto quién será
¿Te besa como yo solía hacerlo?
Apuesto a que se pregunta quién soy.

C'est la vie, c'est la vie, conduciendo de noche
el amor es fantástico cuando tienes 21
c'est la vie, c'est la vie, estoy sola esta noche
el amor te alcanzará, siempre tendrás 21
C'est la vie, yeah.

Cada día que pasa me hago mayor
pero lucharé hasta el final
hay un hombre esperándome
que estará conmigo para siempre
el nos lo dá y el nos lo quita
estoy hecha polvo, pero pasará
Soy tan joven como me siento
Si que lo soy

C'est la vie, c'est la vie, conduciendo de noche
el amor te alcanzará, siempre tendrás 21
C'est la vie, c'est la vie, estoy sola esta noche
La vida es maravillosa cuando tienes 21
siempre tendrás 21
siempre
La vida es maravillosa, oh cuando tienes 21
recuerda que siempre tendrás 21

Oye, Oye

que yo tengo lo que estás buscando
Oye, oye

¿Es que no me ves?
Oye, oye

Todo el mundo busca a alguien de corazón loco
¿Es que no me ves? estoy aquí

Llego a casa de trabajar, estoy cansada
Te veo al subirte al autobús
Ya estamos otra vez

Me siento atraída por alguien otra vez
Tengo la impresión de que te conozco
Hay algo que me resulta familiar en tu rostro
Me abro paso entre la multitud
para verte mejor

Oye, oye
que yo tengo lo que estás buscando
Oye, oye

¿Es que no me ves?
Oye, oye

Todo el mundo busca a alguien de corazón loco
¿Es que no me ves? estoy aquí
a tu lado

No fuiste tú el que
derramó mi copa en la barra
él nos lo dá y él nos lo quita

dije, y me eché a reír
Parecías un interrogante
te quedaste ahí plantado sin saber qué hacer
Y entonces te dije
-No pareces muy feliz-

Oye, oye
que yo tengo lo que estás buscando
Oye, oye
¿es que no me ves?

Oye, oye
Todo el mundo busca a alguien de corazón loco
¿es que no me ves? estoy aquí

Oye, oye
Todo el mundo busca (¿es que no me ves?)
Oye, oye

Traducción libre de A. Tindón

C'est la vie

I'm as young as I'm feeling
I'm always 21

I am always 21
C'est la vie, c'est la vie, c'est la vie
I'm always 21 at heart
Now listen to me

I need somebody to stay beside me
'Cause I've got a hungry heart
Baby with or without love
I'm gonna get a man who can fulfil my dreams
From the top of the world I don't wanna be alone
No no no, not me

C'est la vie, c'est la vie on the road tonight
Love is good for you, oh when you're 21
C'est la vie, c'est la vie on my own tonight
Love will come to you, you are always 21

Love is a liar, but I will try it
Give it another go
I know you have another, yes I have seen her
I wonder who she is
Does she kiss you the way that I used to kiss you?
I bet she wonders who I am

C'est la vie., c'est la vie on the road tonight
Love is good for you, oh when you're 21
C'est la vie, c'est la vie, on my own tonight
Love will come to you, you are always 21
C'est la vie, yeah

I get older every day
But I will fight it 'til the end
There's a man for me,
To have and to hold
Easy come and easy go

Once bitten, but not for long
I'm as young as I'm feeling
Yes I am

C'est la vie, c'est la vie on the road tonight
Love will come to you, you are always 21
C'est la vie, c'est la vie on my own tonight
Life is good for you, oh when you're 21
You are always 21
Always 21
Life is good for you, oh when you're 21
Remember you're always 21

Hello hello

I've got what you're searching for
Hello hello
Can't you see me?
Hello hello
Everybody's looking for a crazy heart
Can't you see me? I'm here

Coming home from work, I'm tired
I see you get on the bus
Here I go again
A new attraction
And I think I know you
Something is familiar about your face
I move through the crowd
So I can get a better look

Hello hello
I've got what you're searching for
Hello hello
Can't you see me?
Hello hello
Everybody's looking for a crazy heart
Can't you see me? I'm here
Beside you

Weren't you the one that
Spilled my long drink over at the bar
Easy come, easy go
I said and laughed
Looking like a question mark
You stood there wondering what to do
Then I said to you
'Don't you look too happy now'

Hello hello
Everybody's looking (oh, can't you see me?)
Hello hello
Everybody's searching
Oh can't you see me?

Hello hello
I've got what you're searching for
Hello hello
Can't you see me?
Hello hello
Everybody's looking for a crazy heart
Can't you see me? I'm here

Hello hello
Everybody's looking (oh can't you see me?)
Hello hello
Everybody's searching
Oh can't you see me?
Hello.

Merci de votre visite

Le 19 janvier nous avons reçu les élèves et les professeurs des collèges Georges Brassens et André Malraux des villes d'Écouché et de Trun respectivement. Ils sont arrivés au lycée «Adaja» à onze heures du matin où le directeur et d'autres professeurs leur ont donné la bienvenue et leur ont souhaité un bon séjour en Espagne.

Ensuite tout le monde est allé boire quelque chose dans le bar du lycée où nos élèves attendaient avec impatience car ils avaient envie de savoir comment était la personne avec laquelle ils avaient établi correspondance il y avait quelques mois.

Nos élèves sont restés avec les élèves français pendant la récréation; puis ils les ont invités à suivre les cours en espagnol. Notre collègue Alfonso, qui est très gentil, leur a montré les salles d'ordinateurs et leur fonctionnement.

Après les cours, maintenant tous ensemble, français et espagnols, élèves et professeurs, sommes allés visiter la ville d'Arévalo. Un guide, ancien élève du lycée Adaja, nous a montré les églises, les places et les coins les plus attirants de la ville.

A deux heures de l'après-midi on avait déjà faim, par conséquent tout le monde a déjeuné dans un petit restaurant proche du lycée. Pendant le repas, élèves et professeurs ont bavardé, parfois en français, parfois en espagnol, de toutes sortes de sujets.

A quatre heures et demie on est allé visiter l'usine «Plastic Omnium» dont un cadre a expliqué et montré aux élèves le procès de fabrication des différentes pièces en plastique pour automobiles. Ça a été très intéressant.

Enfin, à six heures «les français» devaient nous quitter. Ils sont partis pour Madrid. Nous leur avons souhaité le bon voyage et nous les avons invités à nous rejoindre l'année prochaine.

Si vous voulez connaître le pays ou la région des élèves qui nous ont rendu visite, vous n'avez qu'à regarder et à lire les posters qu'eux-mêmes nous ont envoyés et que nous vous présentons là-dessous. En plus, nous avons distribué une enquête parmi nos élèves dans le but de connaître leur avis à propos de la visite et de savoir, en même temps, si celle-ci avait valu la peine. Voici ce qu'ils ont répondu:

Un grand nombre d'élèves a trouvé la visité positive car ils ont connu son correspondant ou sa correspondante avec qui ils ont pu échanger quelques mots. Quelques-uns considèrent que ce serait intéressant de recevoir des jeunes français chez eux pour apprendre le français et pour leur montrer la région et la façon de vivre des gens; ils aimeraient aussi leur rendre visite l'année prochaine afin de connaître leur pays. Il y en a qui croient qu'un échange coûte cher. Enfin, il y en a d'autres qui n'ont eu aucun intérêt à ce sujet.



Poèmes

Ce que je fais pour...

Écrire pour communiquer
Pour exprimer un sentiment
Pour être reconnaissant.

Chanter pour crier liberté
pour féliciter l'été
pour faire dormir un bébé.

La différence.

Il n'y a qu'une différence entre mon enfance et mon adolescence.
C'est que mon enfance est heureuse
Et mon adolescence orageuse.

Il n'y a qu'une différence entre la vie et la mort
C'est que la vie je la suis
Et que la mort me poursuit.

Il n'y a qu'une différence entre mon coeur et ton coeur.
C'est que mon coeur est ardent
Et que ton coeur est nonchalant.

Il n'y a qu'une différence entre le ciel et la mère
C'est que le ciel est mon toit
Et que la mère est à moi.

POÈME

Écrire pour rêver
pour communiquer
pour vivre l'amitié
rêver pour s'amuser
pour imaginer un monde meilleur
pour être heureux
aimer sentir bien
pour sauver le monde

Enquête

Nom _____
Prénom _____ Classe _____

- Ⓡ Comment s'appelle votre correspondant(e)?
- Ⓡ Quel âge a-t-il/elle?
- Ⓡ Où est-ce qu'il/elle habite?
- Ⓡ Qu'est-ce qu'il/elle fait?
- Ⓡ Comment est-il /elle physiquement?
- Ⓡ Qu'est-ce qu'il/elle aime faire?



Ⓡ A votre avis, est-ce que c'est intéressant de recevoir des élèves étrangers chez-nous? Pourquoi?

Voulez-vous leur rendre visite l'année prochaine?

Mi música, tu música, la música...

No hay una sola persona en este mundo que no escuche música, aunque no le guste o no quiera escucharla. Es por eso por lo que yo me intereso por la música, es una de mis aficiones preferidas. Además me gusta escuchar las opiniones que sobre ella tienen los jóvenes como yo. Y reconozco que existen muy distintas formas de pensar sobre la clase de música que escucha la gente hoy en día.

Me parece que cualquier persona joven que está de fiesta quiere estar con sus amigos y pasárselo bien; y, sobre todo, cuando estás en algún disco-bar o en alguna discoteca vas a oír música como fondo, unas veces, o muy fuerte, en otras ocasiones, tan fuerte que casi no puedes hablar con normalidad; más bien tendrás que dar voces.

Dependiendo del lugar al que vayas la música puede ser muy diferente; por eso cada uno elige lo que quiere escuchar junto con el disco-bar o discoteca y la gente se reparte tanto. Esto sucede mucho aquí, en Arévalo. Yo no soy de aquí, pero cuando salgo de fiesta veo que no todo el mundo va al mismo sitio.

Algunos disco-bares a los que va mucha gente son Kahlúa, La cama o Tennessee; hay otros como El Edén, La nota, Congo, Cairos, Sabor, Leyenda o Mogambo que ponen música de todo tipo y también tienen muchos clientes.

A mí personalmente me encanta Mogambo; me lo paso muy bien allí, no sólo por la música, sino también por la gente tan simpática que hay.



En conclusión, me gustaría que se respetara lo que le gusta a cada cual y el ambiente de cada lugar.

Rocío Villa. 3B/ESO



Empleo y emigración Dos realidades del siglo XX

E

El número de empleos creados en España en los últimos cuatro años representa el 40% del total de nuevos empleos en la Unión Europea. Conviene precisar que países como Francia y Alemania están en la fase menos adelantada del ciclo económico.

Alemania, Francia e Italia, que concentran dos terceras partes de los trabajadores de la Unión Europea, apenas han generado un millón de ocupaciones. A la mala situación hay que añadir la destrucción de más de 100.000 puestos de trabajo en Alemania.

El aumento de la ocupación ha permitido una reducción del paro en 735.000 personas en cuatro años, habiendo cedido España a Alemania el relevo como generador de paro. No obstante, aún queda un importante camino por recorrer para llegar a los niveles de empleo del continente europeo.

El mercado español se caracteriza por una drástica disminución del número de empleos en el sector agrario a favor del de servicios y a la incorporación masiva de mujeres al mercado laboral.

Además de estas características, el empleo destaca en España por su elevada contratación temporal, por encima del 30%, cuando la media en la U.E. se sitúa en torno al 10%. Otros elementos que definen el mercado laboral español son la baja proporción de trabajadores en el sector público, la reducida cualificación profesional -con un peso de los licenciados todavía muy bajo en el sector privado- y la dualidad de generaciones en la actividad femenina. (Las mujeres menores de 40 años presentan una actividad desconocida para las de mayor edad).

Para un análisis más exacto del mercado de trabajo distinguiremos dos ámbitos territoriales, la U.E. y España.

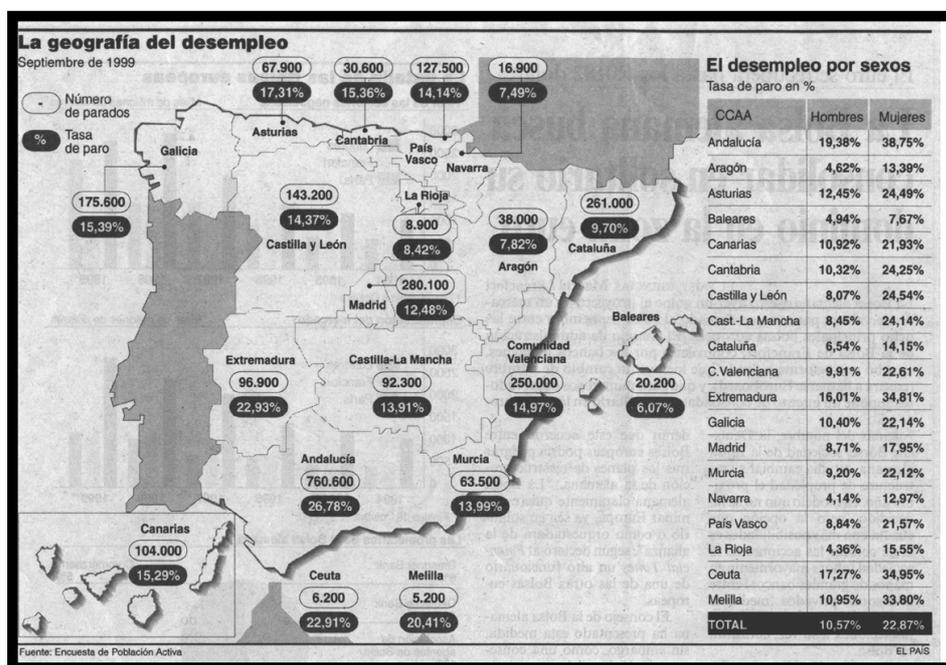
E

EL EMPLEO EN LA UNIÓN EUROPEA

El paro en los países que componen la zona euro se situó, a finales de 1999, en el 9'9%, según los datos difundidos por la Oficina de Estadística Comunitaria, Eurostat. A finales de 1998 la tasa de desempleo era del 10'6%.

él se trata de alertar sobre la grave situación del empleo en la U.E. al mismo tiempo que ofrecer propuestas para mejorar la situación.

En el estudio realizado por la Comisión Europea se señalan sectores con mayor capacidad de generar empleo. En el informe realizado por la Comisión se enumeran 17 ámbitos generadores po-



Las tasas de paro más bajas, según Eurostat, se registraron en Luxemburgo (2'7%), Holanda (3%), Austria (4'2%), Dinamarca (4'3%) y Portugal (4'6%).

A falta de datos relativos a Grecia, Italia y Reino Unido, el país con la tasa de paro más elevada es España, con un 15'3%, seguido de Francia (10'6%) y Finlandia (10%). No obstante, Eurostat señala que España ha sido el país que más ha recortado el paro en los últimos doce meses (del 18'5% al 15'3%).

La Comisión Europea, consciente del problema de desempleo que afecta a la mayoría de los países miembros, ha elaborado un informe que se conoce como el "Libro Blanco sobre el Crecimiento, la Competitividad y el Empleo, pautas para entrar en el Siglo XXI". Con

tenciales de empleo, clasificándolos en cuatro bloques en función de la evolución de las necesidades de los europeos: la vida diaria, el entorno de los ciudadanos, el tiempo libre y la protección del medio ambiente.

N

NUEVOS YACIMIENTOS DE EMPLEO

Servicios de la vida diaria

1. Servicios a domicilio.
2. Cuidado de los niños.
3. Nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.
4. Ayuda a jóvenes con dificultad y a la inserción.

Servicios para la mejora de la calidad de vida

5. Mejora de la vivienda.
6. Seguridad.
7. Transportes colectivos locales.
8. Revalorización de espacios públicos urbanos.
9. Comercios de proximidad.

Servicios culturales y de ocio

10. Turismo.
11. Sector audiovisual.
12. Valoración del patrimonio cultural.
13. Desarrollo cultural local.

Temas medioambientales

14. Gestión de residuos.
15. Gestión del agua.
16. Protección y mantenimiento de zonas naturales.
17. Control de la contaminación.

EL EMPLEO EN ESPAÑA

En España empieza a escasear la mano de obra. Faltan trabajadores en la construcción, obreros en el campo y numerosas empresas han tenido que recurrir a extranjeros para completar sus plantillas.

Cada vez hay más extranjeros trabajando en el sector doméstico, en la construcción o en el reparto de butano, en un país, con aproximadamente 2 millones de parados, si bien el número de extranjeros en nuestro país es aún bajo en comparación con otros países de la Unión Europea, sólo el 1% de la población.

La causa radica en la falta de personal cualificado, la poca movilidad de los trabajadores, la carestía de la vivienda y que algunos trabajos se rechazan por su dureza o malas condiciones, según expertos, empresarios y sindicalistas.

En la construcción, con 1,2 millones de trabajadores, aunque el 10% está en paro, se están pagando salarios por encima del convenio colectivo.

Rafael Romero, presidente de la Cámara de Contratistas de Obras de Cataluña, lo explica así: «En este momento la construcción es un mercado con exceso de demanda y el trabajador es-

pecializado tiene una posición de dominio, haciendo que suban los salarios». Romero dice que faltan encofradores, soldadores y albañiles.

El empresario es contundente: «Faltan trabajadores cualificados, porque la política de formación del sector es un fracaso». «No puede ser que todo el mundo quiera ser abogado o arquitecto, hay que hacer más atractiva y prestigiada a la Formación Profesional».

Los sindicatos sólo coinciden en parte: «La falta de mano de obra se debe a la mala formación y las culpables son las empresas, porque han abandonado la formación con su política de subcontratación», dice Fernando Serrano, secretario general estatal de la Construcción de CC.OO. «El 70% del empleo en la construcción es precario y así no se puede formar a la gente. Es imposible que las empresas den la formación que se necesita porque casi todo su personal es eventual», remacha el sindicalista.

Sobre los salarios, Serrano añade que «se están pagando salarios superiores al convenio porque hay actividad y se trabaja a destajo, pero no todo el salario se pone en nómina».

En el sector del metal también hay problemas. En Azkoitia, Guipuzcua, la empresa Iberoamericana de Engranajes, que fabrica piezas para maquinaria industrial, tiene exceso de pedidos y ha contratado a diez trabajadores extranjeros, tras intentar contratar sin éxito personal de la zona, explica el gerente de esta empresa de 50 trabajadores. La mayoría de los contratados son ciudadanos africanos.

En Tarragona, la patronal de esta provincia advierte de que será preciso traer 6.000 trabajadores del resto de España o del extranjero para la metalurgia, hostelería y la construcción.

En Bilbao, la Comisión Española de Ayuda al Refugiado lleva un año abierta y ha proporcionado empleo a 60 extranjeros. La Diputación Foral de Vizcaya y varias empresas han acudido a esta ONG para proveerse de personal para el servicio doméstico, de limpiebosques o trabajar en empresas del metal.

La agricultura es otro sector con problemas. Según Juan José Álvarez, director de relaciones laborales de la patronal ASAJA, a veces hay problemas para encontrar trabajadores para la fresa de Huelva, la aceituna en Sevilla y la

fruta en Lleida.

El miembro de la patronal dice que en la agricultura los problemas de personal tienen que ver con la dureza del trabajo y el coste de la vivienda cuando hay que desplazarse fuera. Álvarez añade que en Extremadura y Andalucía la existencia del subsidio agrario (antiguo PER) provoca que algunos prefieran cobrarlo a trabajar.

Desde UGT, su secretario de organización en Sevilla, Cristóbal López no opina igual. «No es cierto que falte mano de obra en el sector. Lo dice la patronal porque lo que quiere es abaratarla trayendo trabajadores extranjeros con menos sueldo». El dirigente sindical añade que el sueldo medio son unas 4.700 pts/día.

El ministro de trabajo, señala que no es lógico que con esta tasa de paro falte mano de obra. Advierte que habrá que ampliar los contingentes de trabajadores si persiste la falta de mano de obra.

El ministro plantea abordar una mejora de la formación profesional y buscar fórmulas de movilidad geográfica, pero sin imponer nada a nadie. Para aumentar la movilidad, el ministro explica que debe abarataarse el precio de la vivienda y afirma que el gobierno creará el Servicio Público de Empleo, para que las ofertas y demandas de empleo se conozcan en toda España. Las cifras muestran que mientras en unas comunidades el paro es muy alto, en otras ha bajado a niveles muy bajos.

Debido a la previsible avalancha de inmigrantes que pueden llegar en los próximos años se ha producido un enfrentamiento en el Congreso entre el Gobierno del Partido Popular y la Oposición sobre la Ley de Extranjería. Mientras que la oposición quiere que los inmigrantes puedan regularizar su situación se acreditan dos años en el país, el Gobierno teme que esto se convierta en un coladero. Por el momento, aunque ha sido recientemente aprobada, su futuro dependerá de la próxima legislatura. ■

Jesús Martín
Prof de F.O.L.

OPERACIÓN BOCATA

El día 17 de Febrero realizamos en Arévalo la Operación Bocata. Esta tuvo lugar en el colegio Amor de Dios. Tuvi- mos suerte y ese día nos acompañó el sol, nos lo pasamos bastante bien. Esta operación la realiza Manos Unidas, que es una Organización de voluntarios, católica y no Gubernamental para el Desarrollo (ONGD), . Fue creada en 1960. Trabaja en la sensibilización de la población, acerca de la realidad de los países del Tercer Mundo, invitando al compromiso social y a la financiación de Proyectos de Desarrollo educativos, sanitarios, agrícolas, de promoción de la mujer y de promoción social. Esta Operación Bocata se realiza para recaudar dinero para estas personas del Tercer Mun- do. En nuestro instituto se recaudaron 72.615 pesetas. El total re- caudado es de 603.899 pesetas. Ya sólo nos queda dar las gracias a todos por participar y esperamos que el próximo año sigáis colabo- rando.

¡¡¡GRACIAS!!!

Eva González y María García
21C Administrativo



<http://www.manosunidas.org>

Quiénes somos

MANOS UNIDAS ES . . .

Una Organización No Gubernamental para el Desarrollo (ONGD) de voluntarios, que desde 1960 lucha contra la pobreza, el hambre, la malnutrición, la enfermedad, la falta de instrucción, el subdesarrollo y contra sus causas.

Nació como una campaña puntual contra el hambre y a partir de 1978 adquirió plena personalidad jurídica, canónica y civil, como organización, pasando a denominarse "Manos Unidas".

Para cumplir su objetivo financia proyectos de desarrollo en los paí- ses del Sur y realiza campañas de sensibilización en nuestro país.

Líneas de Trabajo

Para conseguir un mundo más justo y solidario, en Manos Unidas trabajamos en dos líneas fundamentales de acción.

EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO

Realizamos acciones de sensibilización e información a la opinión pública sobre la realidad del Tercer Mundo, para impulsar cambios que promuevan la justicia, dando a conocer los valores culturales, sociales y religiosos de esos pueblos, presentando una visión de la interdependencia entre Norte y Sur. En este aspecto tiene mucha relevancia potenciar la Educación para el Desarrollo por medio de los servicios educativo, de estudios y documentación y de comunicación, así como a través de la relación con los profesionales y los medios de comunicación.

FINANCIACIÓN DE PROYECTOS

Financiamos proyectos de desarrollo en Asia, África, América Latina y Oceanía. Estos proyectos están elaborados por las personas del Tercer Mundo que solicitan la colaboración de Manos Unidas y tienen como ob- jetivo mejorar las condiciones de vida para que puedan llegar a ser autosuficientes. Pedimos la participación activa de la población beneficia- da. En su aprobación no se hace ninguna distinción por raza, religión o país.

En 1998 se financiaron 930 proyectos por un valor de 6.752 millones de pesetas.

Relaciones Institucionales

INTERNACIONALES

CIDSE <http://www.cidse.org>

En enero de 1998 MANOS UNIDAS se incorporó como miembro de pleno derecho a CIDSE (Cooperación Internacional para el Desarrollo y la Solidaridad) una alianza que agrupa a las organizaciones católicas de cooperación internacional para el desarrollo. Constituida en 1970, CIDSE agrupa en la actualidad a 16 organizaciones de desarrollo europeas, norte- americanas y de Nueva Zelanda. Tanto por el volumen de recursos dispo- nibles (más de 100.000 millones de pesetas), como por el impacto de sus 7.000 proyectos en un centenar de países y el respaldo social con el que cuentan en sus países de origen, CIDSE es considerada la red internacio- nal de ONG de desarrollo más importante del mundo.

El objetivo de CIDSE es promover la colaboración y el trabajo con- junto de las organizaciones miembros en los tres campos principales de actuación de los mismos:

*Promover el desarrollo y la solidaridad con las contrapartes del Sur a través de la financiación de programas y proyectos de desarrollo.

*Impulsar la información y concienciación de la población del Norte a través de los programas de educación para el desarrollo (particularmente durante el tiempo de Cuaresma en el que todas las organizaciones llevan a cabo campañas de sensibilización).

*Lograr ser una voz fuerte y efectiva en el escenario internacional articulando, a través de su trabajo de denuncia y presión política, un aná- lisis completo y claro sobre la pobreza en el mundo y sus causas estructu- rales.

PONTIFICIO COR UNUM

Por otro lado, la Presidenta de Manos Unidas es miembro del Conse- jo Pontificio Cor Unum, órgano de la Iglesia Católica que tiene como mi- sión promover y coordinar el trabajo de desarrollo humano y promoción social y económica que, a nivel mundial, desarrollan las organizaciones católicas.

COMITÉ DE ENLACE DE ONGS EUROPEAS DE DESARROLLO

<http://www.oneworld.org/liaison>

MANOS UNIDAS es también miembro, a través de la Coordinadora de ONGD España, del Comité de Enlace de ONGs europeas de desarrollo. Esta estructura de coordinación de ámbito europeo está formada por más de un millar de ONGD agrupadas en 15 plataformas (o coordinadoras) continentales. El Comité de Enlace se convierte, así, en el máximo órgano de coordinación y representación de las organizaciones europeas de desa- rrollo . Sus trabajos se centran precisamente en estas dos grandes ramas: promover una mayor coordinación en el trabajo de las ONGD europeas favoreciendo su conocimiento mutuo, intercambio de ideas y experiencias y trabajo conjunto y representar al colectivo de ONG ante las instituciones europeas (particularmente el Parlamento y la Comisión).

OTROS FOROS INTERNACIONALES

Por último, MANOS UNIDAS ha estado presente en otros foros y encuentros de ámbito internacional particularmente relacionados con la deuda externa de los países del Sur. Así, se ha participado en reuniones con el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional; en los encuen- tros de coordinación de las campañas Jubileo 2000; en el lanzamiento en Tegucigalpa de la campaña latinoamericana del Jubileo 2000,...

Cómo colaborar

LO PRIMERO ES INFORMARSE

En Manos Unidas creemos la raíz de la pobreza es la injusticia que hay en el mundo y que es responsabilidad de todos cambiarla. Este es el motivo por el que creemos que el primer paso que hay que

OPERACIÓN BOCATA



dar es informarse de la situación de los países del Sur y de sus causas. Por ello, te animamos a leer, acudir a conferencias sobre estos temas... Y, una vez hecho esto, comunicaselo a todas las personas a las que puedas, participa en las diferentes acciones que promueven las ONG (manifestaciones, concentraciones, reivindicaciones, etc.) y cambia tu forma de vida para cambiar el mundo.

DA EL PASO, COLABORA

Si consideras que merece la pena luchar por la causa que te proponemos, en Manos Unidas tienes dos formas de colaborar: con tu tiempo o con tu dinero.

Operación Enlace

CON TU TIEMPO

Hazte voluntario y trabaja en tu delegación más cercana. En las 71 delegaciones de España hay mucho trabajo que hacer. Todos los años se difunde el material educativo y publicitario, además de organizar actividades para lograr financiación para los proyectos que nos llegan al Comité Ejecutivo para dar a conocer a la población española la injusta situación mundial y las culturas de los pueblos del Sur.

Si no puedes dedicar un tiempo fijo a acudir a la delegación, también puedes hacerte colaborador en actividades puntuales que necesiten un refuerzo de personas.

CON TU DINERO

Las aportaciones económicas son sumamente importantes para poder financiar los proyectos que llegan al Comité Ejecutivo. Toda aportación es necesaria.

Puedes colaborar haciéndote socio colaborador o realizando un donativo puntual. Te informamos que los donativos a Manos Unidas desgravan por el 20% de su valor en la cuota del IRPF.

- Socio colaborador:

Puedes colaborar con los países del Sur haciéndote socio colaborador ingresando una cantidad fija con una periodicidad concreta. Para ello, sólo tienes que rellenar la hoja de suscripción, imprimirla y remitírnosla, firmada, al Comité Ejecutivo (Barquillo 38, 3º. 28004 Madrid) o a tu delegación más cercana.



UNA SEMANA EN ANDORRA



El Día 26 de marzo del 2000, varios alumnos del instituto «Adaja» acompañados por la profesora de Educación Física, «Geli», se dirigieron a pasar una semana de esquí en Andorra. Para algunos de los alumnos era un deporte desconocido. Tras un largo viaje de aproximadamente 10 horas llegamos allí, donde fuimos directamente al hotel que estaba situado en un pueblo llamado D'Encamp.

Después de dejar las maletas nos dirigimos a las pistas de esquí de SOLDEOU EL TARTER, donde nos facilitaron el equipo de esquí, compuesto por esquiés y botas. Al regresar al hotel, después de ducharnos y cenar, salimos de fiesta.

A partir de ese día las actividades que realizábamos fueron muy divertidas y diversas: todas las mañanas nos levantábamos a las 7:30 (un poco pronto después de haber estado toda la noche de fiesta); después nos dirigíamos al comedor a desayunar. A las 8:30 nos esperaba el autobús en la puerta del hotel para llevarnos a las pistas donde pasábamos la mayor parte del día, ya que esquiábamos casi 6 horas diarias (tres de ellas con el monitor), hasta la hora de la comida y después hacíamos esquí libre hasta las 4:00.

Después de esquiar realizábamos diversas actividades como patinar sobre hielo, saunas, compras por Andorra, etc.

Uno de los días estuvimos en el Palacio de Hielo en Andorra La Vella, en el que algunos practicaron patinaje sobre hielo y otros prefirieron la piscina climatizada.

Uno de los últimos días fuimos a Caldea, que era un centro de relajación donde había diversas actividades como saunas, baños

turcos, jacuzzis, infrarrojos, etc.

Rápidamente llegaron las 4 de la tarde, hora en la que partíamos hacia nuestras casas; por una parte teníamos ganas de volver para reencontrarnos con nuestra gente y por otra de quedarnos allí ya que ha sido una semana de lo más divertida y nos gustaría repetir al año que viene.

Carlos, Verónica y Celeste
4A/Administrativo

CONFLICTO CALLEJERO EN ANDORRA

D'Encamp es el pueblo donde nos alojamos y que, en un principio, parecía un pueblo de lo más tranquilo. La sorpresa vino cuando el día 29 decidimos salir de marcha.

A eso de las tres de la madrugada volvíamos hacia el hotel, después de haber pasado una divertida noche de fiesta acompañados de alumnos de otros institutos de Galicia y de Madrid, cuando, de repente, tres jóvenes comenzaron a insultarnos y a meterse en especial con uno de los componentes del grupo, simplemente por llevar una marca en su cazadora.

Al ver que los ignorábamos, sacaron unos bates y corrieron hacia nosotros, llegando incluso a lanzarnos un bate. El susto fue de muerte, aunque ahora al contarlo nos riamos, pero en el fondo...



Este año han sido los Italianos
En el 2001 será el Arte Británico.
Allí estaremos los artistas del IES Adaja
con la mente abierta y dispuesta...

ARCO Y EL MUSEO DEL FERROCARRIL

El pasado jueves día 10 de febrero del 2000 nos acercamos a Madrid con los alumnos de 4º de Automoción y de 4º de ESO.

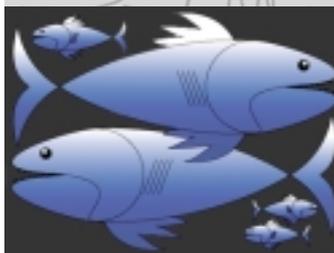
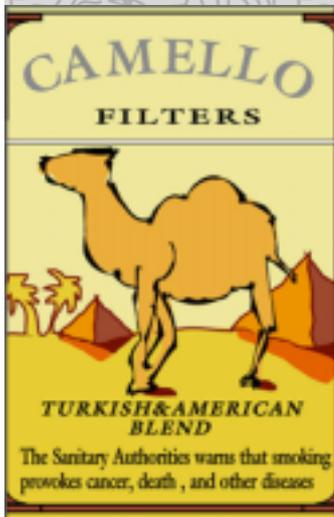
Por la mañana estuvimos viendo el Museo del Ferrocarril, donde unos amables jubilados nos explicaron cómo funcionaban las antiguas máquinas de vapor (cosa a la que los alumnos de Automoción prestaron especial atención) y nos contaron sus experiencias y anécdotas a lo largo de sus años de trabajo.

Tras el rato para la comida (¡los profesores llegaron tarde!), montamos de nuevo en el autobús camino de ARCO. De esta parte de la visita no hay fotos por la censura de la organización.

Después de un par de horas de «empacho» artístico - contemporáneo, a algunos alumnos se les veía cara de alucinación al contemplar este arte: el tronco que emitía sonidos sugerentes al ser tocado fue una de las estrellas de la exposición. Finalmente nos volvimos a subir al bus con rumbo a nuestras casas.



Fernando Morán
Prof. de Humanística



¿QUÉ?

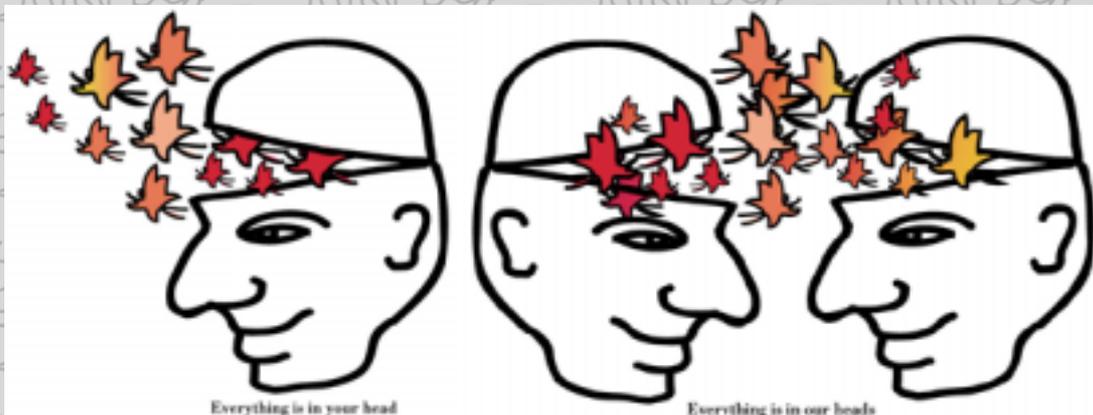
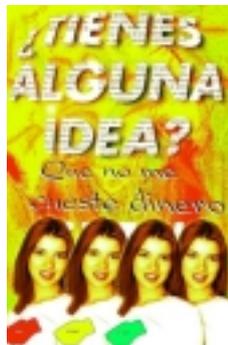


ACTIVIDADES EXTRA

A R
C O

Y EL FERROCARRIL

A R
C O



ACTIVIDADES EXTRA

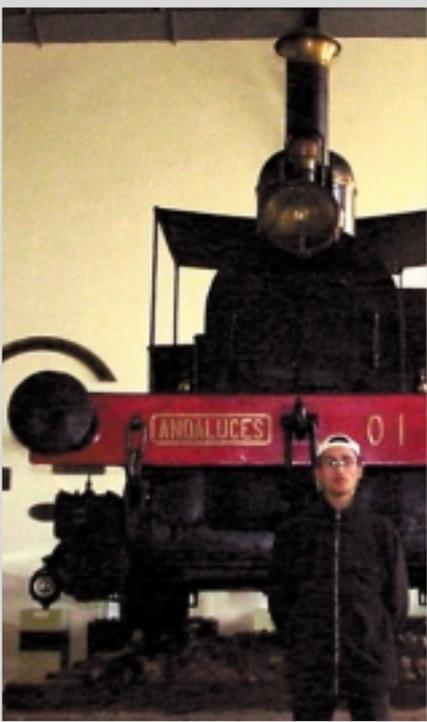
A R

C O

Y EL FERROCARRIL

A R

C O



You just wanted to taste and now you can't spit



Reading a good book helps you think in different ways



Two minds think better than one



How fun is it to have a bottle as your best friend

¿CÓMO?



La violencia

Algunos alumnos de nuestro centro han tenido la oportunidad de asistir en sus horas de tutoría a unas charlas sobre «Prevención de la Violencia». He aquí algunas de las opiniones recogidas entre los alumnos de 4º de ESO.:

Durante los días que hemos estado tratando en clase este tema, he comprendido lo que es para mí la violencia: es agredir a una persona, maltratarla, hacerle daño, hacerla sentir mal, etc. Creo que la violencia hace sufrir tanto a la mujer como al hombre.

De lo que me he dado cuenta en estas charlas es de que los chicos son muy machistas y se deberían callar antes de hablar.

Ha habido también mucho jaleo entre compañeros, insultos y palabras feas, etc.

Respecto a la monitora cabe decir que se ha portado maravillosamente con todos.

La gente que es violenta no se quiere dar cuenta de que se vive mejor sin violencia.

El otro día nos dieron una charla de la que a mí me impresionaron mucho algunas cosas; por ejemplo, el hecho de que cuando los negros vienen a trabajar a nuestro país, se aprovechan de ellos pagándoles poco y haciéndoles trabajar más de doce horas diarias; o que las mujeres son las más perjudicadas por la violencia.

La violencia es algo que tenemos que evitar. El otro día cuando estuvimos comentándolo me pareció un tema muy interesante; hicimos un ejercicio en el que una mujer muere por un hombre que no le dejó dinero por machista. Hemos aprendido que existen muchos tipos de violencia.

En las charlas a las que hemos asistido he aprendido a respetar a los demás y lo que más me ha gustado ha sido escuchar las distintas opiniones sobre la violencia: unos decían que las mujeres no hacían nada en casa, pero eso es mentira; también decían algunos chicos que prefieren ver una película antes que el fútbol, pero a algunos hombres les gusta más ver un partido, igual que les sucede a algunas mujeres.

Lo que más me ha impresionado ha sido un video en el que salía el racismo que existe en el mundo cuando alguien es diferente a los demás; no por ser homosexuales o lesbianas, gitanos o incapacitados físicos debemos apartar a las personas de nosotros ya que tienen los mismos derechos que cualquiera. Este video sobre

la discriminación y la xenofobia fue muy interesante porque a alguna gente le demostró que la raza, la orientación sexual, o alguna discapacidad no impiden que seas una persona normal .

También salió a la luz el machismo que tienen la mayoría de los hombres.

Hemos tratado el tema con medios diferentes como con diapositivas, videos, debates, ejercicios escritos... Con estas charlas hemos aprendido que la violencia no es sólo el mero hecho de agredir físicamente a una persona sino moralmente, psicológicamente... Mediante rechazos, desprecios, insultos y tener prejuicios hacia las personas ya sean de sexo femenino, masculino u homosexuales. Nos ha venido bien para aprender a respetar a los demás pensando en el daño que les puedes hacer y que no quieres que te hagan a ti. Esta experiencia ha sido muy positiva.

Hemos tenido cuatro horas de charlas sobre la prevención de la violencia. He aprendido que no hay que prejuiciar a la gente antes de conocerla porque eso puede provocar la violencia. Y no hay que clasificar a la gente con "etiquetas".

Yo creo que nos ha ayudado a ver la violencia desde otro punto de vista.

Hemos aprendido que se puede estar haciendo daño a alguien de muchas formas y no sólo físicamente sino de muchas otras maneras.

En estas charlas también me he dado cuenta de que hay mucho machismo y hemos sabido de las muertes causadas a algunas mujeres por sus maridos y también de algún hombre asesinado por su mujer.

Estas charlas me han parecido muy educativas, pero ha salido a flote el machismo que tienen mis compañeros.

Vimos un video sobre lo que trabajan las mujeres y otro que trataba sobre el machismo, la discriminación, la homosexualidad, ... Hemos tratado temas como la infidelidad, los asesinatos, las violaciones...

Todo esto lo debatimos en clase con nuestros compañeros y cada uno expuso sus opiniones.

Alumnos 4AB/ESO

Las Barreras Arquitectónicas

Las escuelas públicas deberían ser ejemplos de la mejor arquitectura y de los mejores oficios. Los adultos seguimos dando un pésimo ejemplo a los estudiantes. Les enseñamos racionalidad, higiene, seguridad, pero obsevan que lo que les es próximo adolece de los peores defectos de proyecto, ejecución e higiene.

Hasta hace poco el centro educativo IES Adaja no tenía las características necesarias para que un discapacitado pudiese entrar en el centro.

No disponía de rampas para que un minusválido pudiese entrar en el edificio, tampoco disponía de ascensor para subir los pisos; pero en la actualidad dispone de ello.

Pero aún no dispone de medios suficientes para personas sordas o invidentes. Tendría que disponer, para las personas que no pueden oír el timbre de entrada o de salida, de una señal luminosa. Para personas invidentes debería disponer de libros en lenguaje Braille.

Esto sería el principio del fin de las barreras arquitectónicas de este centro educativo.

Francisco, María, Beatriz y Víctor Manuel
21B/Administrativo



AIRES DEL SAHARA

Desde hace algunos meses contamos con el privilegio de la presencia de una chica saharauí; se llama Azoha. Ella habla bastante bien el español y un poco de francés. Es una chica simpática y maja. Azoha está aquí para mejorar su estado de salud, además sube algunos días a clase de religión y nos cuenta cosas de su lenguaje, su religión, sus costumbres, etc.

Ella nos cuenta que le gusta España y que está muy bien aquí, pero que echa mucho de menos su familia y se quiere ir a su país. Nosotros la recordaremos siempre y seremos sus amigos; esperamos que ella siempre nos recuerde.

¡GRACIAS, AZOHA, POR HABER VENIDO AQUÍ!



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
وَبِهَذَا نَهْتَدِي وَنُسْتَعِينُ

أنا بنيت الساقية الحمراء وواد لي الذهب أي ما اسمونها
للمسحرين الأوائل لها بصحراء وهذا لكي لا يجمع فيها
غيرهم وتقع شمال إفريقيا.
لكن لا أسكن فيها ولا أدرس فيها ولا أعرف عنها سواء
أساطير أو عبادتها. وهذا كله لعدم استقرار بلاد لي
وما يعانين من بطش الغزاة منذ زمن طويل وحتى
الساعة لأزالت تعاليم من كيد كبير عدي
لها الجارية فيها منذ مدة آه سنة كذلك
الآن أفكهن بلاد الجارات أي في ضيقات اللاجئين
أنا رس هياتي اليهوية كلها حيه أدرس كذلك حيه
فأعيش فيه فيسر
أثيت هنال السبانيا منذ مدة تقارب لبهرية
والسبب يرجع الى صرغها أعمايه
الآن تفتت وسعود ال بلاد لي فأشكر الله أولا
وأخيرا أمننا ان لا يكون آخرنا بينا.
أشكر عائلتي حيزله الشكر على الاستقبال الحار هنا في
وأشكره كذلك أنه يرفقني هذه الأيام وهديات
حبي هذه المدرسة.

فستودعلم الله
وكلوا اللهم بحسبكم

3C Administrativo

AIRES DEL SAHARA



ENTREVISTA A ELENA

¿Qué motivo has tenido para traer a Azoha?

Elena: Que estaba enferma y necesitaba ayuda.

¿Pertenece a alguna asociación?

Elena: No y nunca he pertenecido.

¿Qué tal es tu experiencia con ella día a día?

Elena: Muy buena. Aprendes mucho a valorar lo que tenemos.

¿Te ha costado adaptarte a tener personas en casa que no son de tu familia?

Elena: No, no me ha costado, porque los considero uno más de la familia.

¿Te ha costado entender su idioma?

Elena: Un poco al principio, pero es una chica muy inteligente y ha aprendido bastante de nuestro idioma.

¿Qué te ha llamado la atención de sus costumbres?

Elena: La tranquilidad que tiene.

¿El motivo por el que ha venido Azoha se ha resuelto?

Elena: Sí, era por estar enferma y ya está bien.

Después de que se vaya ¿mantendréis algún contacto? ¿Cuál?

Elena: Sí, sí que quisiera; pero es muy difícil porque los campamentos están incomunicados.

¿Te gustaría que volviera?

Elena: Sí, mucho, muchísimo.

¿Continuarás acogiendo a otras personas en tu casa?

Elena: Sí, con ésta ya he tenido a cinco personas de los campamentos Saharauis.

¿Qué has aprendido y qué te ha supuesto esta experiencia?

Elena: He aprendido a agradecer más todo lo que tengo y es una satisfacción ver que mis hijos la quieren y se encuentran contentos con ella, como si de uno más de la familia se tratara.

Ana María y María García

MUCHAS FELICIDADES



EI

El pasado día 6 de Febrero nació en Ávila Jesús Duarte Molinero. La noticia nos llegó por la mañana, y la madre como el bebé se encontraban en perfecto estado.

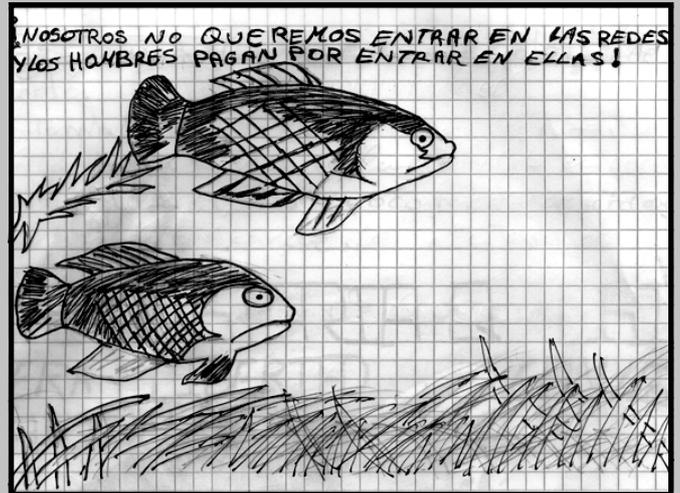
Jesús nos ha hecho ya una visita. Pasó un buen rato dando la razón a su emocionada madre. Aparte de dedicarnos una sonrisa de lo más enternecedora, se decidió a dejarnos hablar y compartir las emociones más trascendentes en los brazos de algunas profesoras y profesores con sus ojazos abiertos de par en par

Y es que Jesús es así: el más guapo y bueno; por eso, a nosotros, al verlo también se nos escapó la fibra sensible y casi, casi, se nos caía la baba...

Felicidades a Jesús, Juanjo y
Candelas

EL BUEN HUMOR

Nuestros compañeros y compañeras se han animado por fin a publicar sus viñetas ¡Estupendo! Gracias y que cunda.



Alumnos de 3AB/ESO
Procesos de Comunicación

EL BUENO, EL FEO, EL MALO... Y EL CUARTO HOMBRE



MÁS RISAS EN: WWW.DREAMERS.COM/RESAKA
 (EL © DE LOS MARGINES ES DE CELS PIÑOL, ¿PARE?) - Hector 100

Más risas en... <http://www.dreamers.com/resaka>



Hector Cimbrón
 4 / ESO / IES E. F. Sanz



VISITA DEL EXCMO. SR. CONSEJERO

El día 31 de marzo pasado nos rindió visita el Excmo. Sr. Consejero de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León. Eran las 9:30 horas de la mañana cuando, con puntualidad se dieron cita las autoridades: Ilmo. Sr. Director Provincial de Educación y Cultura, Ilmo. Sr. Delegado del Gobierno en Ávila con sus respectivos acompañantes y otras autoridades. Y recibimos a nuestro Consejero con esperanza. Durante toda la visita fue guiado por el Sr. Director a través de la Sala de Profesores, Aula de ordenadores, Biblioteca, para finalizar en los talleres. Detalladamente fue informado de todos los pormenores del centro, así como de las preocupaciones de toda esta Comunidad Educativa, con la esperanza de que se vayan cumpliendo proyectos y aspiraciones de todos; entre ellas la realización de las obras pendientes y la falta de alumnado.



¡¡ATENCIÓN!!

¿Cuánta gente pudo ver a nuestro flamante Director los pasados días 6 y 7 de abril en Tele-Ávila?

Apareció en un debate sobre la Formación Profesional y, con su habitual elegancia y eficacia, defendió estos estudios y su importante presencia (no siempre considerada «comme il faut») en la enseñanza pública. ¡Que salga más! ¡Y para los autógrafos, pedid hora a su representante!



¡¡ATENCIÓN!!

Decimos desde aquí hasta luego al grupo de teatro que pretendió poner en escena una obra de Dario Fo para conmemorar el «Día del Libro». ¡Otra vez será!

Seguimos contando con vuestras colaboraciones.

